

Sisältö - Innehåll - Content (213 - 225 / 2021)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*213 (T)/2021	22, 952, 953, 954, B
	*214 (T)/2021	18, 192, A, B
	*215/2021	18, 192, A, B
	*216/2021	14, A
Saaristomeri	*217/2021	28, 37, D
	*218 (T)/2021	26, 105, B, D
Ahvenanmeri	*219/2021	32, 160, C
	*220/2021	32, 160, C
Selkämeri	*221/2021	41, 127, E
	*222/2021	42, E
Perämeri	*223/2021	57, 119, G
	*224/2021	60, 958
Kokemäenjoen vesistö	*225/2021	P

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
14	*216/2021
18	*214 (T)/2021, *215/2021
22	*213 (T)/2021
26	*218 (T)/2021
28	*217/2021
32	*219/2021, *220/2021
37	*217/2021
41	*221/2021
42	*222/2021
57	*223/2021
60	*224/2021
105	*218 (T)/2021
119	*223/2021
127	*221/2021
160	*219/2021, *220/2021
191	*215/2021
192	*214 (T)/2021
952	*213 (T)/2021
953	*213 (T)/2021
954	*213 (T)/2021
958	*224/202
A	*214 (T)/2021, *215/2021, *216/2021
B	*213 (T)/2021, *214 (T)/2021, *215/2021, *218 (T)/2021
C	*219/2021, *220/2021
D	*217/2021, *218 (T)/2021
E	*221/2021, *222/2021
G	*223/2021
P	*225/2021

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

***213(T) /2021** (2021-08-31)

Suomi. Suomenlahti. Hangon edusta. Majakka Russarö sammutettu. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Utanför Hangö. Fyren Russarö släckt. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Off Hanko. Lighthouse Russarö unlit. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

22 (INT 1254)

205 /2021

952

209 /2021

953

205 /2021

954 (INT 1210)

205 /2021

B/INDEX,B636,B/Hanko - Haapsalu

209 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kunnostustöiden aikana majakan valo on poissa toiminnasta.
Under reparationsarbetet är fyrens ljus ur bruk.
The light of the lighthouse is inoperative during the repair work.

2 22, 952, 953, 954, B/INDEX, B636, B/Hanko - Haapsalu

Muuta
Ändra
Amend


RUSSARÖ
Fl(4)W45s(exting)

59°46.00'N 22°56.90'E | 11334, (C4912)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

***214(T) /2021** (2021-08-31)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Vuosaari. Turvalaitteet. Alueet ja rajat
Finland. Finska viken. Helsingfors. Nordsjö. Säkerhetsanordningar. Områden och gränser
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Vuosaari. Buoyage. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

209 /2021

192 (INT 1160)

209 /2021

A625

209 /2021

B625

213 /2021

Ajankohta: n. 30.06.2022 asti
Tidpunkt: till ca 30.06.2022
Time: to approx. 30.June 2022

1 18, 192, A625, B625

Lisää
Inför
Add



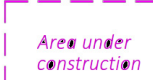
60°12.463'N 25°11.431'E | 86951

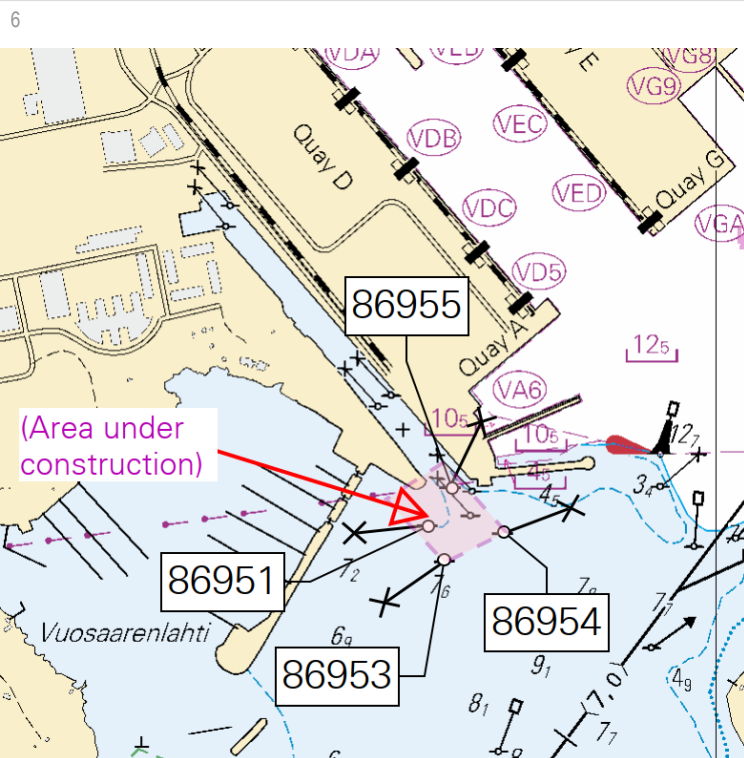
2 18, 192, A625, B625

Lisää
Inför
Add



60°12.431'N 25°11.492'E | 86953

3	18, 192, A625, B625			
Lisää Inför Add			60°12.459'N 25°11.563'E 86954	
4	18, 192, A625, B625			
Lisää Inför Add			60°12.497'N 25°11.489'E 86955	
5	18, 192, A625, B625			
Lisää Inför Add		Ks. kuva. Se bild. See image.	60°12.48'N 25°11.47'E	



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Boskalis Terramare Oy, 2021)

***215 /2021** (2021-08-31)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Katajaluoto. Poistettu erikoismerkki. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Stora Enskär. Indraget specialmärke. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Katajaluoto. Withdrawn special mark. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626

B626

Edellinen / Föregående / Previous

214 /2021

196 /2021

214 /2021

214 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 130(T) /2021

1	18, 191, A626, B626			
Poista Stryk Delete			60°05.22'N 24°54.80'E	

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute 2021)

***216 /2021** (2021-08-31)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Lellerit. Poistettu erikoismerkki. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Kotka. Lellerit. Indraget specialmärke. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Lellerit. Withdrawn special mark. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

A610,A610.1

Edellinen / Föregående / Previous

177 /2021

215 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 132(T) /2021

1 14, A610, A610.1

Poista
Stryk
Delete



60°24.06'N 26°57.29'E

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute 2021)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

***217 /2021** (2021-08-31)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Korppoo. Poistettu erikoismerkki. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Korpo. Indraget specialmärke. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Korpo. Withdrawn special mark. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

28 (INT 1191)

37 (INT 1198)

D728

Edellinen / Föregående / Previous

135 /2021

210 /2021

210 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 135(T) /2021

1 28, 37, D728

Poista
Stryk
Delete



60°08.67'N 21°22.77'E

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute 2021)

***218(T) /2021** (2021-08-31)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Kirstigrund. Alueet ja rajat

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Kirstigrund. Områden och gränser

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Kirstigrund. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

26 (INT 1189)

105.C (INT 11881)

B650,B650.1

D704,D704.1,D705,D707

Edellinen / Föregående / Previous

210 /2021

179 /2021

215 /2021

217 /2021

Ajankohta: n. 30.8.2022 asti

Tidpunkt: till ca 30.8.2022

Time: to approx. 30 August 2022

Karttaliitteessä esitetyillä alueella suoritetaan ruoppausta ja sataman rakennustöitä.
 Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä.
 Lisätietoja tarvittaessa: Christoffer Eggert 040 731 9969, christoffer.eggert@oteran.

Byggnadsarbeten och muddring utförs i området som utmärkts i kartskissen. Fartyg som rör sig i området ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen.
 Ytterligare uppgifter: Christoffer Eggert 040 731 9969, christoffer.eggert@oteran.

Construction work and dredging operations in progress in the area marked in the chartlet. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.
 More information: Christoffer Eggert 358 40 731 9969, christoffer.eggert@oteran.

2 26, 105.C, B650, B650.1, D704, D704.1, D705, D707

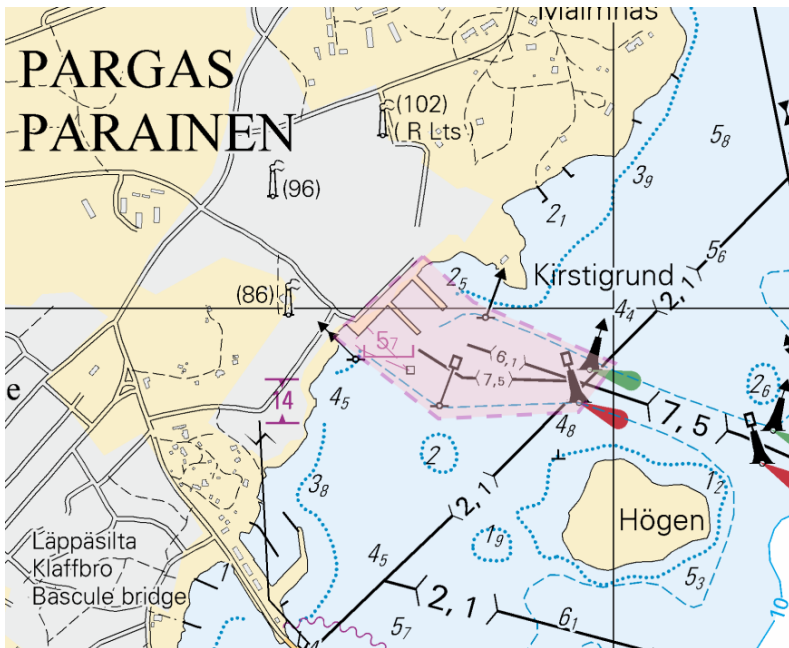
Lisää
 Inför
 Add



Ruoppaustyöt
 Muddringsarbeten
 Dredging operations

60°17.00'N 22°17.50'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Oteran Oy, 2021)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

***219 /2021** (2021-08-31)

Suomi. Ahvenanmeri. Lemland. Björkö. Kaapelit ja johdot

Finland. Ålands hav. Lemland. Björkö. Kablar och rörledningar

Finland. Aland Sea. Lemland. Björkö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

32 (INT 1195)

160 (INT 1156)

C753,C756

Edellinen / Föregående / Previous

184 /2021

105 /2021

193 /2021

1 32, 160, C753, C756

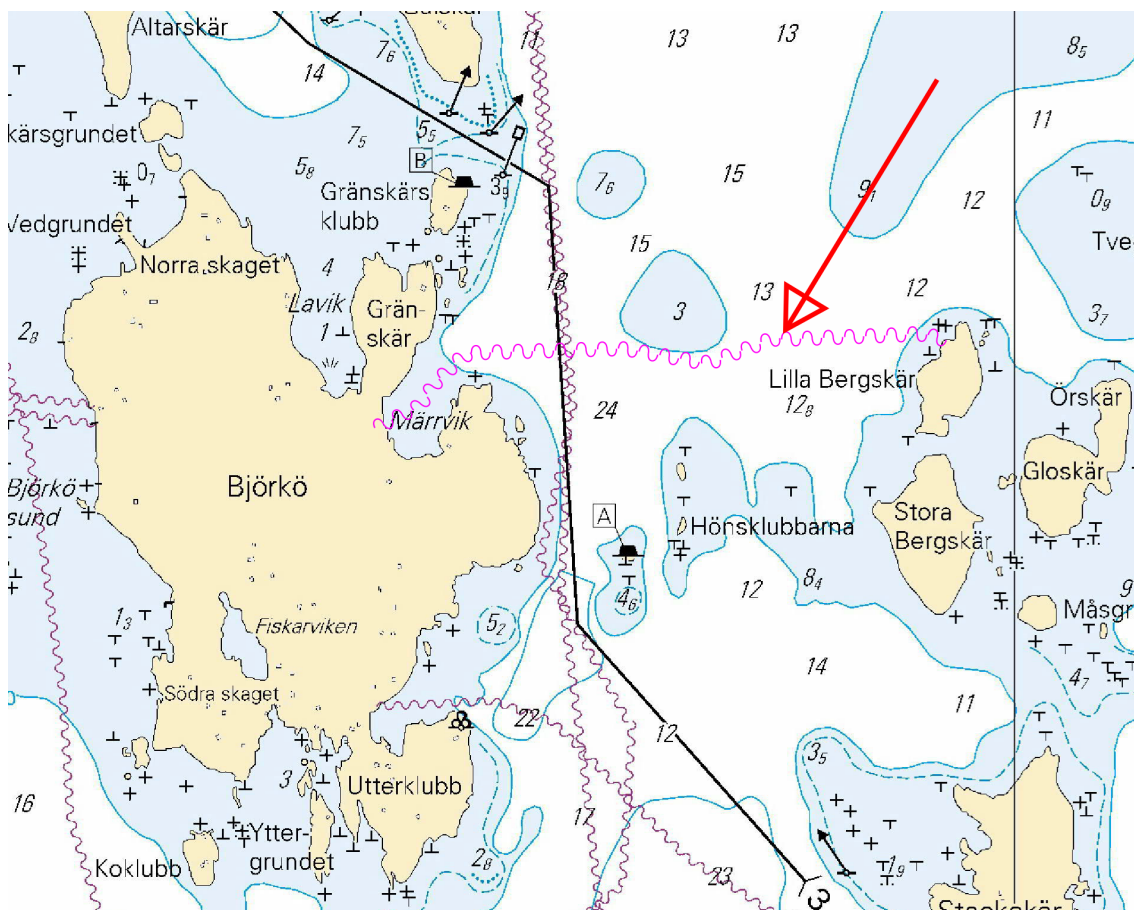
Lisää
 Inför
 Add



Seuraavien pisteiden välille:
 Mellan följande positioner:
 Between the following positions:

(1) 60°01.05'N 20°03.82'E
 (2) 60°01.04'N 20°02.56'E
 (3) 60°00.95'N 20°02.37'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Andreas Carlsson, A Kahnberg, 2021)

*220 /2021 (2021-08-31)

Suomi. Ahvenanmeri. Maarianhamina. Lagneskär. Kaapelit ja johdot
Finland. Ålands hav. Mariehamn. Lagneskär. Kablar och rörledningar
Finland. Åland Sea. Mariehamn. Lagneskär. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

32 (INT 1195)

160 (INT 1156)

C756,C756.1

Edellinen / Föregående / Previous

219 /2021

219 /2021

219 /2021

1 32, 160, C756, C756.1

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°04.41'N 19°55.00'E
- (2) 60°04.36'N 19°55.11'E
- (3) 60°04.35'N 19°55.15'E
- (4) 60°04.36'N 19°55.19'E
- (5) 60°04.42'N 19°55.25'E
- (6) 60°04.50'N 19°55.28'E
- (7) 60°04.54'N 19°55.26'E
- (8) 60°04.55'N 19°55.22'E
- (9) 60°04.53'N 19°55.20'E

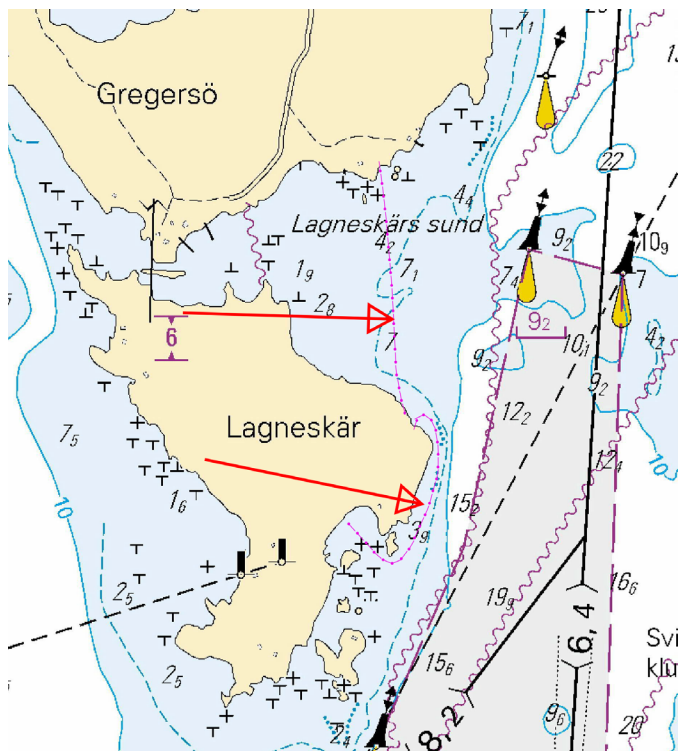
2 32, 160, C756, C756.1

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°04.53'N 19°55.20'E
- (2) 60°04.86'N 19°55.11'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Jomala Kommun, 2021)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

***221 /2021** (2021-08-31)

Suomi. Selkämeri. Rauman edusta. Rihtniemennokka. Turvalaitteet. Väyläalueet

Finland. Bottenhavet. Utanför Raumo. Rihtniemennokka. Säkerhetsanordningar. Farledsområden

Finland. Bothnian Sea. Off Rauma. Rihtniemennokka. Buoyage. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127 (INT 11321)

E803,E804

Edellinen / Föregående / Previous

202 /2021

180 /2021

202 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

52(T) /2021

1 41, 127, E803, E804

Poista
Stryk
Delete



61°05.749'N 21°18.835'E | 86635

2 41, 127, E803, E804

Poista
Stryk
Delete



Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden väliltä:

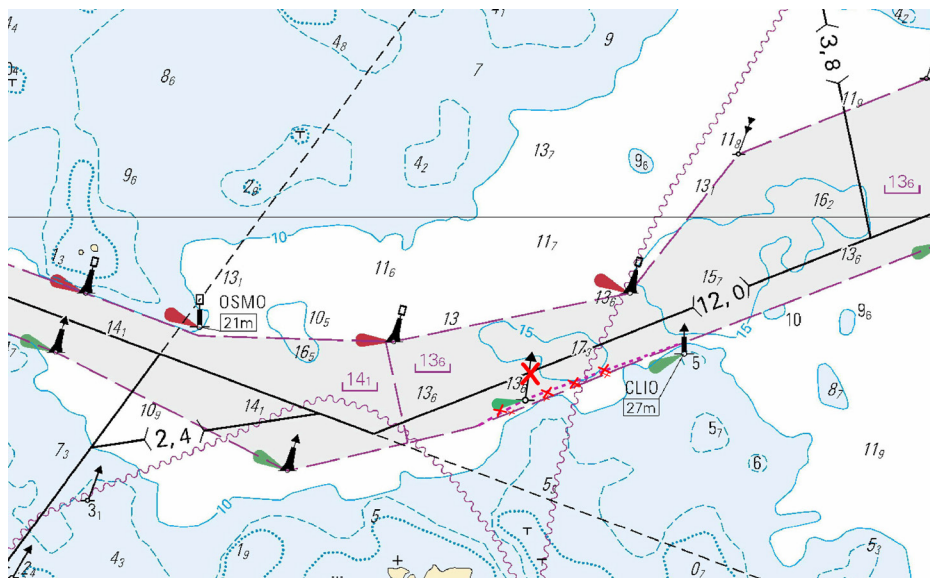
Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna:

Fairway area edge line between positions:

(1) 61°05.709'N 21°18.686'E

(2) 61°05.749'N 21°18.835'E

(3) 61°05.826'N 21°19.291'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

***222 /2021** (2021-08-31)

Suomi. Selkämeri. Eurajoki. Säppi. Poistettu erikoismerkki. Turvalaitteet

Finland. Bottenhavet. Euraåminne. Säppi. Indraget specialmärke. Säkerhetsanordningar

Finland. Bothnian Sea. Eurajoki. Säppi. Withdrawn special mark. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

42 (INT 1133)

E806,E807

Edellinen / Föregående / Previous

188 /2021

221 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

138(T) /2021

1 42, E806, E807

Poista
Stryk
Delete



61°29.84'N 21°20.64'E

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute 2021)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***223 /2021** (2021-08-31)

Suomi. Perämeri. Oulu. Nuottasaari. Loisto Oritkari toiminnassa. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Uleåborg. Nuottasaari. Fyren Oritkari i funktion. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Nuottasaari. Light Oritkari operational. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

119.B (INT 11461)

G845,G846,G846.1

Edellinen / Föregående / Previous

203 /2021

113 /2021

203 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 83(T) /2020

1 57, 119.B, G845, G846, G846.1

Muuta
Ändra
Amend



>



ORITKARI

ORITKARI

Iso.WRG.4s (exting) >

Iso.WRG.4s

64°59.935'N 25°24.635'E | 8990, (C4166)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

*224 /2021 (2021-08-31)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. Poiju palautettu paikoilleen. Poistettu AIS -kohde. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Inloppet till Uleåborg. Boj återutsatt. Indragen AIS-mål. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Buoy back in position. Withdrawn AIS target. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

60 (INT 1152)

958 (INT 1209)

Edellinen / Föregående / Previous

203 /2021

203 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 287(T) /2020

1 60, 958

Muuta
Ändra
Amend

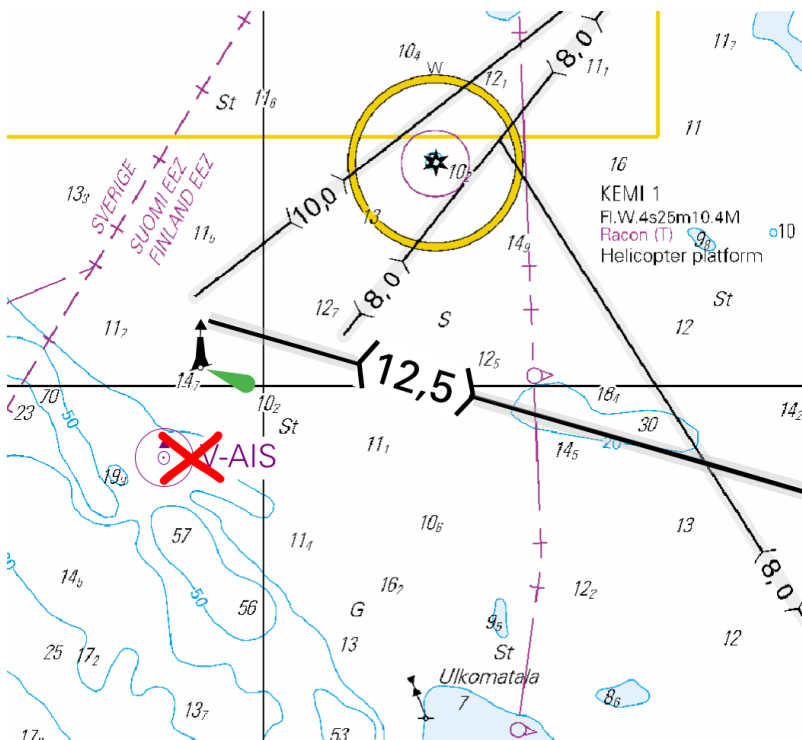


>



65°20.252'N 23°57.854'E | 85067

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

*225 /2021 (2021-08-31)

Suomi. Kokemäenjoen vesistö. Orivesi. Perunasaari. Latosaari. Kaapelit ja johdot

Finland. Kumo älvs vattendrag. Orivesi. Perunasaari. Latosaari. Kablar och rörledningar

Finland. Kokemäijoki watercourse. Orivesi. Perunasaari. Latosaari. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

P543

Edellinen / Föregående / Previous

241 /2018

1 P543

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°33.14'N 24°31.85'E
(2) 61°33.05'N 24°31.20'E
(3) 61°33.07'N 24°31.00'E

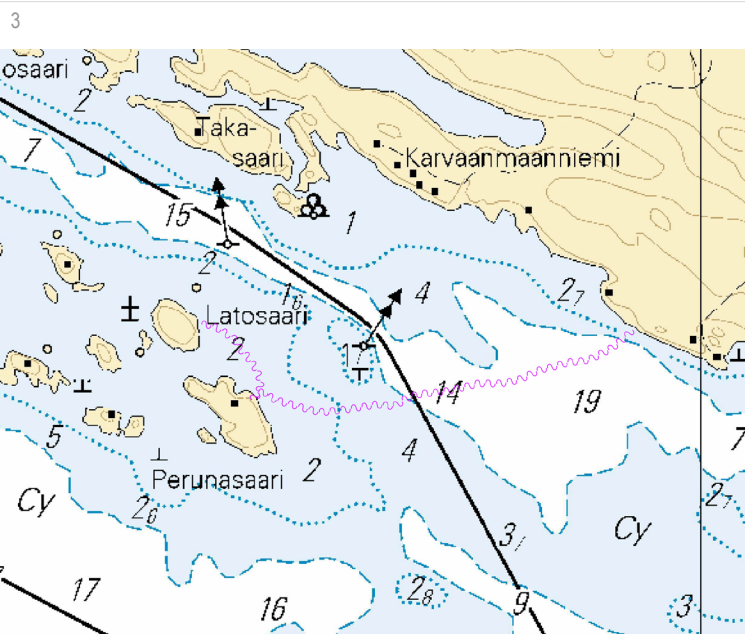
2 P543

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°33.07'N 24°31.00'E
(2) 61°33.12'N 24°30.97'E
(3) 61°33.14'N 24°30.88'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Elenia Verkko Oyj, 2021)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)
